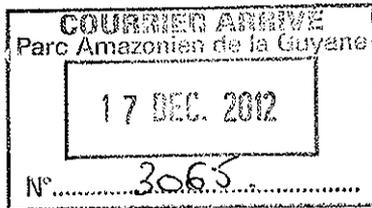


LES AUTORITES COUTUMIERES ALUKU
Bourg de Maripasoula
97370 MARIPASOULA



A l'attention de M. le président du
Parc Amazonien de Guyane
1 rue Lederson
97354 REMIRE MONTJOLY

A Maripasoula, le 15 décembre 2012

Objet : Avis sur la charte

Monsieur le Président,

Suite à votre courrier du 01 octobre 2012 par lequel vous avez sollicité notre avis sur la charte du PAG et après concertation entre nous, nous souhaitons vous donner notre avis.

Nous constatons que les revendications que nous exprimons depuis la mission de création du PAG et jusqu'à maintenant sont prises en compte dans le projet de charte. Nous souhaitons que le travail se poursuive encore dans ce sens-là :

- Nous, membres des communautés d'habitants, souhaitons pouvoir continuer à chasser et à pêcher sur notre territoire comme nous l'avons toujours fait. Nous souhaitons également pouvoir continuer à faire des nivrées ;
- Nous voulons continuer à faire nos abattis, comme nous en avons l'habitude, en défrichant chaque année de nouvelles parcelles de forêt ;
- Nous souhaitons continuer à fabriquer nos pirogues avec le bois prélevé en forêt ;
- Nous sommes opposés à l'orpaillage illégal qui a des impacts négatifs sur le gibier, les poissons et qui pollue l'eau du fleuve et de nos criques ;
- Nous devons continuer à circuler librement sur l'ensemble de notre territoire. La circulation sur le Marouini est réservée aux aluku et aux amérindiens à l'exception des autres communautés.

Ces engagements pris, entre le PAG et nous, doivent être respectés maintenant et dans l'avenir.

Etant donné ce qui est écrit ci-dessus, les autorités coutumières aluku de Papaïchton et Maripasoula donnent un avis favorable sur la charte afin de pouvoir continuer le travail engagé avec le Parc amazonien de Guyane.

Nous souhaitons ajouter que nous n'avons pas été consultés par le Conseil consultatif des populations amérindiennes et bushinengue avant qu'ils donnent leur avis sur la charte. Nous ne reconnaissons donc pas cet avis.

A l'avenir, nous, chefs coutumiers de Papaïchton et Maripasoula, souhaitons être consultés directement au préalable sur les projets qui nous concernent et qui concernent notre territoire.

Veuillez agréer, Monsieur le président, l'expression de nos salutations distinguées.

En leur nom et au nom de (avec leur accord préalable) :
Capitaine Lomé AFFOCATI,
Capitaine Chimili BOUSSOUSSA,
Capitaine Akoubi CONSTANT,
Capitaine Fanfé ABATTI,
Capitaine René BALBINA,
Capitaine Maunier BALANCE,
Capitaine Théo BALLA

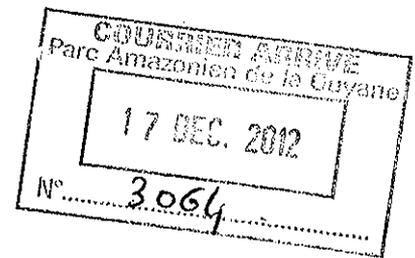
Fiscal Djani DEMOI

Capitaine Romain BALLA

DEMOI

BALLA

LES CHEFS COUTUMIERS
WAYANA DU TRES HAUT MARONI
VILLAGE DE TWENKE
97370 MARIPASOULA



A l'attention de Monsieur le Président du Parc Amazonien de Guyane.

Twenke, le jeudi 13 décembre 2012

OBJET : Notre avis sur la charte

Monsieur,

Depuis sa création, le PAG nous a aidés.

On nous invite systématiquement pour des réunions (CA) de façon à discuter avec les autres administrations, le PAG a toujours parfaitement assuré la logistique jusque-là.

On est souvent très bien informé.

Par exemple, pour les différentes missions de la Sous-préfecture, les missions immigration, très bonne information à la population.

Entre le PAG et nous aujourd'hui il existe une bonne communication, et on est informé longtemps à l'avance de tout ce qui se passera

Dans nous avons toujours été invités pour chaque réunion, nous apprécions la mise à disposition de "traducteurs/ accompagnateurs" des agents du PAG

Nous constatons aussi réellement une diminution de la présence des "garimpeiros", la sécurité revient peu à peu sur ce territoire.

Nous savons qu'il (le PAG) travaille en collaboration avec les gendarmes et les militaires. Quel est la nature réelle de la collaboration, ça nous l'ignorons, mais la situation est ainsi.

Il faut souligner que l'on est toujours informé de tout ce qui se passe et surtout une bonne explication des différents événements.

Prenons pour exemple, la régularisation de la situation administrative des pirogues-taxi, ils (les agents du PAG) ont bien soutenu les transporteurs.

Avant le PAG, personne ne prenait la peine de nous expliquer tout cela.

Comme exemple concret, du soutien réel du PAG, il y a ce "Tukusipan" sous lequel nous sommes en ce moment même, un outil indispensable pour nos fêtes, nos réunions, et autres.

Si nous n'avions pas eu le soutien du PAG, nous aurions sûrement une salle couverte de toile ondulée comme à Cayodé...

Oui, le PAG nous a beaucoup aidé sur ce projet, il aidera aussi le projet de reconstruction du "Tukusipan" d'Elaé, rendez-vous compte?

Il est souhaitable que nous continuons à pratiquer notre culture, n'oublions pas que nous sommes très attirés par le monde occidentale, prenons exemple sur les kalina de là-bas (du littoral), ils ne l'oublient pas, eux, de même que les "wayampi" et les "tllio", y a que nous qui voulons tous abandonner.

Nous citerons, en exemple l'organisation de la Foire Artisanale deux années de suite, c'est un endroit où nous avons pu "montrer ce que nous savons faire", mais aussi "vendre un peu", ces jours-là nous étions nombreux ensembles "Aloukou" et "wayana" comme des frères, et cela grâce au PAG.

Nous avons apprécié et compris la sensibilisation à la problématique des déchets, nous attendons maintenant que les administrations compétentes puissent nous aider à mieux gérer ce dossier; voilà quelque chose d'indispensable pour notre bien.

Maintenant nous savons qu'il faut faire très très attention aux piles usagées, pour preuve il (le PAG) investissent dans des "touques" de stockage et s'occupe du rapatriement et ceci dans toutes les écoles de tous les villages.

On nous a aussi distribué des cuves de récupération d'eau de pluie pour les sites éloignés du réseau d'adduction, pour que des familles entières puissent avoir à certains moments de l'année de l'eau potable.

On peut citer le programme chasse qui s'est tenu sur notre territoire et qui a récemment pris fin, nous avons été d'accord comme c'est quelqu'un de chez nous qui faisait les enquêtes et ceci dans tous les villages. On nous a expliqué la nécessité d'avoir une vision globale de la chasse que nous pratiquons pour justifier l'occupation importante de notre pays.

Nous y avons participé puisque nous étions très bien informées.

Nous avons eu le soutien du PAG dans bien des domaines, dans la prise en compte de notre avis sur des décisions concernant notre territoire et notre mode de vie. Avant personne de l'extérieur ne prenait la peine de se déplacer et venir directement discuter avec nous. Eux (les agents PAG) le font régulièrement et nous tiennent aussi informé de tout ce qui se passe.

On est en droit de se poser une question: si plus tard nos enfants voudront exploiter la ressource minière? Que va-t-on pouvoir leur léguer si toutes les ressources sont pillées tel qu'elles sont actuellement? On pourrait nous reprocher d'avoir pas su prendre et défendre des décisions importantes pour l'avenir.

En prenons en compte tous les bienfaits qu'ils nous ont apporté depuis sa création chez nous (sur notre territoire), nous acceptons le PAG tel qu'il est aujourd'hui, et donc nous donnons « un avis favorable » sur la charte.

Nous souhaitons réellement que le parc continue d'agir sur l'intégralité de notre territoire car nous considérons que c'est une forme de protection contre toute forme d'abus. Par exemple, pour "contrôler" le tourisme sauvage.

Nous savons aussi que c'est un moyen de réduire la présence des orpailleurs clandestins, si enlève notre territoire du périmètre de la charte, nous craignons un envahissement et être vraiment massacré sur notre propre terre cette fois-ci.

Nous craignons aussi que si nous refusons d'adhérer à cette charte, il y ait une recrudescence de l'orpaillage clandestin, c'est le parc qui participe à la limitation de leur nombre.

Pendant longtemps nous avons vécu le "parc" comme une menace, maintenant que nous sommes convaincu qu'il n'en est rien, alors nous ne voulons pas que le "parc" nous abandonne à notre sort maintenant.

Par contre ce que nous refusons catégoriquement, c'est les promesses non tenues et les trahisons.

1/ Nous exigeons le droit de pouvoir continuer à faire nos abattis sur de la forêt primaire, tout le monde sait que les abattis sur les jachères ne produisent plus beaucoup

2/ Nous ne voulons pas qu'il (le PAG) nous empêche de chasser ce dont on a besoin conformément à ce qui est écrit dans le texte. Depuis toujours, notre alimentation est constituée d'oiseaux de la forêt, de poisson de rivière, c'est ce qu'on consomme tous les jours.

3/ Si votre objectif est de nous aider vraiment, dans la charte il faut que nous ayons la garantie que nous pourrions toujours chasser pour notre subsistance, et aussi la garantie de pouvoir prélever les oiseaux et leur plumes par exemple.

4/ Pour améliorer nos conditions de vie, nous souhaitons que le PAG continue de nous aider à construire des infrastructures en lieu et place des autres administrations compétentes, de façon à faire comprendre à celles-ci que ce n'est pas compliqué de le faire à condition de le vouloir.

5/ En ce qui concerne la zone de cœur nous ne souhaitons pas dans l'immédiat un agrandissement, on ne veut pas de diminution de notre territoire de vie.

6/ Nous souhaitons que le PAG (ou l'Etat) puisse travailler plus avec les pays frontaliers pour vraiment régler le problème de l'orpaillage clandestin une bonne fois pour toute, ensemble avec les gendarmes et les militaires.

On est en droit de se poser une question: si plus tard nos enfants voudront exploiter la ressource minière? Que va-t-on pouvoir leur léguer si toutes les ressources sont pillées tel qu'elles sont actuellement? On pourrait nous reprocher d'avoir pas su prendre et défendre des décisions importantes pour l'avenir.

7/ Nous voulons aussi avoir la garantie qu'il n'y ait pas de changement permanent à la direction du PAG. parce que ceux qui sont en place connaissent déjà bien le contexte du territoire et de ses difficultés. nous voulons une continuation du travail en cours.

8/ Sachez aussi que nous avons toujours fait "de la préservation et de la protection de la nature" (nous étions le PAG avant le PAG). Nous maîtrisons parfaitement la vie dans la forêt. ce que nous ne savons pas, c'est comment planter les arbres et la flore en général. Il faut donc que le PAG travaille en collaboration avec nous pour toujours.

Nous devons pouvoir travailler ensemble pour trouver ensemble des solutions sur la gestion de la ressource naturelle.

Nous devons pouvoir travailler ensemble pour trouver ensemble des solutions sur la gestion de la ressource naturelle.

Nous ici sommes d'accord pour adhérer à la charte, mais nous voulons avoir un suivi strict du dossier à court, moyen et long terme.

GRAN MAN

Capitaine Du village de TALUEN

Amaipoti TOUENKE

Taluen OPOYA

A MAIPO TI

TALUEN

Capitaine du village de TWENKE

Capitaine du village de TWENKE

Haiwé ALOIKE

Atipaya ALOIKE

HAIWÉ

ATI PATA

Capitaine du village de Elaé

Capitaine du village de Cayodé

Alounswale TOKOTOKO

Mélanie ALIMAMHE

ALOUNAOUALE

MÉLAMHE

Capitaine du village de ANTECUME-PATA

Aitalewa PALANAIWA

PALANAIWA

(I)

La Charte c'est bien ça doit permettre de t'aider et ça t'aidera à faire un projet.

Il faut que la Charte aide la Commune pour qu'il soit développer.

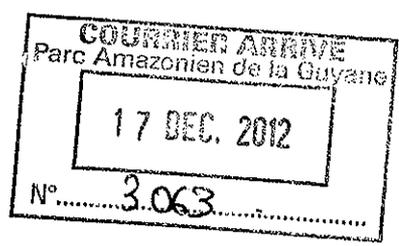
Pour nous la Charte ça vaut quelque chose.

On sait que la Charte nous a pas interdit de faire l'abattis, la pêche, la chasse etc...

- y a beaucoup des jeunes qui s'intéressent au travail.

Est-ce que la Charte peut les aider à trouver de solution?

PAWEY



(11)

Le chef coutumier de 3-Sauts, en voudrait que notre village puisse développer.

Car nous avons trop de difficulté dans ce village par manque de l'électricité.

On a aussi besoin de Collège à 2100€ et en faudrait plus des enseignants et des logements.

- Il faut prévoir un moyen de transport pour les enseignants.

- Il en faudrait un peu plus d'eau potable à Lipo-Lipo à KALANA.

- On voudrait une piste d'aviation (l'aérodrome).

PAWEY

